



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 9. heinäkuuta 2024  
(OR. en)

12106/24

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2024/0159(NLE)

---

---

PECHE 280

#### SAATE

|                   |                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lähettiläjä:      | Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ                                                                                                                                        |
| Vastaanottaja:    | Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri                                                                                                                                                        |
| Kom:n asiak. nro: | COM(2024) 285 final                                                                                                                                                                                             |
| Asia:             | Ehdotus<br>NEUVOSTON PÄÄTÖS<br>Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen<br>kalastuskumppanuussopimuksen täytäntöönpanoa koskevan<br>pöytäkirjan (2024–2029) tekemisestä Euroopan unionin puolesta |

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2024) 285 final.

Liite: COM(2024) 285 final



Bryssel 9.7.2024  
COM(2024) 285 final

2024/0159 (NLE)

Ehdotus

## NEUVOSTON PÄÄTÖS

**Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen  
kalastuskumppanuussopimuksen täytäntöönpanoa koskevan pöytäkirjan (2024–2029)  
tekemisestä Euroopan unionin puolesta**

## **PERUSTELUT**

### **1. EHDOTUKSEN TAUSTA**

#### **• Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet**

Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen soveltaminen alkoi 15. huhtikuuta 2008. Sopimuksen voimassaolo jatkuu ilman eri toimenpiteitä eli se on edelleen voimassa. Sopimuksen aiemman täytäntöönpanopöytäkirjan viisivuotinen soveltaminen alkoi 15. kesäkuuta 2019 ja päättyi 14. kesäkuuta 2024.

Neuvosto antoi 14. helmikuuta 2024 komissiolle luvan aloittaa neuvottelut sopimuksen uudesta pöytäkirjasta, jäljempänä 'uusi pöytäkirja'.

Komissio on asiaa koskevien neuvotteluohjeiden<sup>1</sup> perusteella neuvotellut Guinea-Bissaun tasavallan kanssa sopimukseen liittyvän uuden täytäntöönpanopöytäkirjan tekemisestä. Tavoitteena on sallia unionin alusten pääsy Guinea-Bissaun tasavallan kalastusalueelle ja pyytää siellä pohjalajeja (äyriäisiä, pääjalkaisia ja kaloja), pieniä pelagisia kalalajeja sekä tonnikalaa ja niiden lähilajeja. Uuden täytäntöönpanopöytäkirjan teksti parafoitiin neuvottelujen päätteeksi 16. toukokuuta 2024. Uusi pöytäkirja on voimassa viisi vuotta 19 artiklassa vahvistetusta väliaikaisen soveltamisen alkamispäivästä.

Uuden pöytäkirjan tarkoituksena on myöntää unionin aluksille kalastusmahdollisuuksia Guinea-Bissaun tasavallan vesillä sijaitsevilla kalastusalueilla yhteisen tiedekomitean ja asiaankuuluvien alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen, erityisesti Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT), tieteellisten lausuntojen ja suositusten mukaisesti. Uudessa pöytäkirjassa määrätään seuraavista kalastusmahdollisuuksista:

- kaloja ja pääjalkaisia pyytäville pakastustroolareille: 3 500 brt vuodessa;
- katkarapuja pyytäville pakastustroolareille: 3 700 brt vuodessa;
- pieniä pelagisia lajeja pyytäville troolareille: 0 tonnia vuodessa;
- 28:lle nuottaa käyttävälle tonnikalalan pakastusalukselle ja pitkäsiima-alukselle;
- 13:lle vapapyydyksiä käyttävälle tonnikalalan alukselle;

sekä tukialuksille asiaa koskevien ICCAT:n päätöslauselmien mukaisesti.

Pienten pelagisten lajien kalastusmahdollisuuksien määräksi on vahvistettu 0 tonnia, mikä johtuu edellisessä pöytäkirjassa esitetyistä kantojen tilaa koskevista varaumista ja näiden kalastusmahdollisuuksien vähäisestä käytöstä.

Lisäksi tavoitteena on vahvistaa unionin ja Guinea Bissaun tasavallan välistä yhteistyötä sopimuksen kumppanuuspuitteiden toteuttamiseksi, jotta voidaan kehittää kestävä kalastuspolitiikkaa ja hyödyntää Guinea-Bissaun tasavallan vesien kalavaroja vastuuntuntoisesti ja kummankin osapuolen edun mukaisesti.

---

<sup>1</sup> Neuvoston päätös luvan antamisesta aloittaa neuvottelut Euroopan unionin ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen täytäntöönpanopöytäkirjan tekemiseksi (viite: 6007/24 + ADD 1, hyväksytty Coreper I:ssä 14.2.2024).  
<https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-6641-2024-INIT/en/pdf>

Tämän ehdotuksen tarkoituksena on hankkia neuvostolta lupa uuden pöytäkirjan tekemiseksi Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimus) 218 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

- **Yhdenmukaisuus muiden alaa koskevien politiikkojen säännösten kanssa**

Sopimuksen uuden pöytäkirjan tärkein tavoite on luoda ajantasaistettu kehys, jossa otetaan huomioon yhteisen kalastuspolitiikan painopistetavoitteet ja sen ulkoinen ulottuvuus. Tämä auttaa jatkamaan ja vahvistamaan Euroopan unionin ja Guinea-Bissaun tasavallan välistä strategista kumppanuutta.

Uudessa pöytäkirjassa määrätään unionin alusten kalastusmahdollisuuksista. Se perustuu parhaisiin käytettävissä oleviin tieteellisiin lausuntoihin sekä yhteisen tiedekomitean, ICCAT:n ja CECAF:n antamiin suosituksiin. ICCAT:n hyväksymät hoitotoimenpiteet sisältyvät myös ICCAT:n alueella sovellettaviin yhteisen kalastuspolitiikan asiaa koskeviin säännöksiin, erityisesti kalastusmahdollisuuksia koskevan asetuksen<sup>2</sup> säännöksiin.

- **Yhdenmukaisuus unionin muiden politiikkojen kanssa**

Neuvottelut sopimuksen uudesta pöytäkirjasta ovat osa EU:n ulkoista toimintaa, joka koskee Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioita, ja niissä otetaan huomioon erityisesti unionin tavoitteet, jotka liittyvät demokratian periaatteiden ja ihmisoikeuksien kunnioittamiseen.

## **2. OIKEUSPERUSTA, TOISSIJAISUUSPERIAATE JA SUHTEELLISUUSPERIAATE**

- **Oikeusperusta**

Oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 43 artiklan 2 kohta, jossa määrätään yhteisestä kalastuspolitiikasta, ja 218 artiklan 6 kohta, jossa määrätään, että neuvosto tekee neuvottelijan ehdotuksesta päätöksen unionin ja kolmansien maiden välisen sopimuksen tekemisestä.

SEUT-sopimuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaan komissio huolehtii unionin ulkoisesta edustuksesta, lukuun ottamatta yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alaan kuuluvia asioita. Näin ollen komissiolla on yksinomainen toimivalta ilmoittaa Guinea-Bissaun tasavallalle unionin sitoumuksesta pöytäkirjan noudattamiseen.

- **Toissijaisuusperiaate (jaetun toimivallan osalta)**

Ehdotus kuuluu SEUT-sopimuksen 3 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuun Euroopan unionin yksinomaiseen toimivaltaan. Sen vuoksi toissijaisuusperiaatetta ei sovelleta.

- **Suhteellisuusperiaate**

Ehdotus on oikeassa suhteessa tavoitteeseen luoda unionin alusten kolmansien maiden vesillä harjoittamaa kalastustoimintaa koskeva, yhteisestä kalastuspolitiikasta annetun asetuksen (EU) N:o 1380/2013 31 artiklassa säädetty oikeudelliset, ympäristölliset, taloudelliset ja sosiaaliset näkökohdat kattava hallintokehys. Se on mainittujen säännösten mukainen ja noudattaa mainitun asetuksen 32 artiklassa vahvistettuja kolmansille maille myönnettävään rahoitustukeen liittyviä säännöksiä.

---

<sup>2</sup> EUVL L 28, 31.1.2023, s. 1. Ks. 3 jakso ja liite I D.

### 3. JÄLKIARVIOINTIEN, SIDOSRYHMIEN KUULEMISTEN JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTIEN TULOKSET

#### • Jälkiarvioinnit/toimivuustarkastukset

Komissio antoi vuonna 2023 jälki- ja ennakoarvointitutkimuksen<sup>3</sup> riippumattoman konsultin toteutettavaksi. Tämän arvointitutkimuksen perusteella komissio suoritti nykyisen täytäntöönpanopöytäkirjan jälkiarvioinnin ja jatkovaihtoehtojen ennakoarvioinnin. Jälki- ja ennakoarvioinnin päätelmät esitetään komission yksiköiden valmisteluasiakirjassa<sup>4</sup>.

Valmisteluasiakirjaan sisältyvässä jälkiarvioinnissa komissio toteaa, että nykyisellä täytäntöönpanopöytäkirjalla saavutettiin tavoitteet tehokkaasti mutta joillakin aloilla on edelleen parantamisen varaa. Unionin laivasto on edelleen kiinnostunut pääsystä Guinea-Bissaun tasavallan kalastusalueille, joilla ne voivat toteuttaa hyödyntämisstrategioita monivuotisen kehyksen puitteissa, mutta unionin laivaston kalastusmahdollisuuksia ja käyttöastetta on tarpeen yhdenmukaistaa jonkin verran. Alakohtaisen tuen osalta komissio toteaa, että alakohtaisen tuen varoilla on i) autettu vahvistamaan kalastuksen seurantaa, valvontaa ja tarkkailua ja ii) parannettu valtamerten hallinnointia Guinea-Bissaun tasavallassa ja kyseisellä alueella.

Valmisteluasiakirjaan sisältyvässä ennakoarvioinnissa komissio toteaa, että neuvottelut uudesta täytäntöönpanopöytäkirjasta, johon tehdään joitakin mukautuksia, ovat sekä unionin että Guinea-Bissaun tasavallan edun mukaisia. Guinea-Bissaun tasavallan osalta uuden täytäntöönpanopöytäkirjan neuvottelemisen varmistaa jatkuvan yhteistyön unionin kanssa valtamerten hallinnoinnin vahvistamiseksi alakohtaisen tuen varojen avulla monivuotisen rahoituskehyksen puitteissa.

Unionille on tärkeää säilyttää väline, joka mahdollistaa tiiviin alakohtaisen yhteistyön sellaisen maan kanssa, joka on merkittävä kumppani, kalatuotteiden toimittaja unioniin ja kansainvälisen tason sidosryhmä ja jolla on unionin laivastoa kiinnostavia kalastusalueita.

#### • Sidosryhmien kuuleminen

Osana edellä mainittua arvointia komissio kuuli jäsenvaltioita, kalastusalan edustajia ja kansainvälisiä kansalaisyhteiskunnan järjestöjä sekä Guinea-Bissaun tasavallan kalastusviranomaisia ja kansalaisyhteiskuntaa. Kuulemiset osoittavat, että on unionin ja Guinea-Bissaun tasavallan edun mukaista säilyttää väline, joka mahdollistaa tiiviin alakohtaisen yhteistyön ja jolla tarjotaan Guinea-Bissaun tasavallalle monivuotisia rahoitusmahdollisuuksia. On unionin alusten omistajien edun mukaista säilyttää pääsy tärkeälle kalastusalueelle kalastussopimuksen avulla.

#### • Asiantuntijatiedon keruu ja käyttö

Komissio käytti jälki- ja ennakoarvioinneissa riippumatonta konsulttia yhteisestä kalastuspolitiikasta annetun asetuksen (EU) N:o 1380/2013 31 artiklan 10 kohdan mukaisesti.

<sup>3</sup> Euroopan komissio, meri- ja kalastusasioiden pääosasto, POSEIDON, Évaluation rétrospective et prospective du protocole de mise en œuvre de l'accord de partenariat dans le domaine de la pêche entre l'Union européenne et la République de Guinée-Bissau – Rapport final, EU:n julkaisutoimisto, 2023, <https://data.europa.eu/doi/10.2771/196367>.

<sup>4</sup> Komission yksiköiden valmisteluasiakirja, Evaluation to the Protocol to the Fisheries Partnership Agreement between the European Union and Guinea-Bissau, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:52024SC0005>.

- **Vaikutustenarviointi**

Ei sovelleta.

- **Säätelyn toimivuus ja yksinkertaistaminen**

Ei sovelleta.

- **Perusoikeudet**

Neuvoteltu pöytäkirja sisältää lausekkeen, joka koskee Samoan sopimuksen<sup>5</sup> 8 ja 9 artiklassa vahvistettuja ihmisoikeuksia koskevien olennaisten osien rikkomisesta määrättäviä seuraamuksia.

#### **4. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET**

Uuden pöytäkirjan mukaisen taloudellisen korvauksen määräksi vahvistetaan 17 000 000 euroa vuodessa seuraavien perusteella:

- (a) vuotuinen 12 500 000 euron määrä pääsystä kalavaroihin Guinea-Bissaun tasavallan kalastusalueella ja
- (b) vuotuinen 4 500 000 euron erityismäärä, joka on tarkoitettu Guinea-Bissaun tasavallan alakohtaisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanon tukemiseen.

Tuki vastaa tavoitteita, jotka koskevat yhteistyötä kalavarojen kestävä hyödyntämisen, vesiviljelyn, valtamerten kestävä kehityksen, meriympäristön suojelun ja sinisen talouden aloilla.

Maksusitoumusten ja maksujen vuotuinen määrä vahvistetaan vuotuisessa talousarviomenettelyssä, mukaan lukien varaus pöytäkirjoille, jotka eivät ole vielä tulleet voimaan vuoden alussa.<sup>6</sup>

#### **5. LISÄTIEDOT**

- **Toteuttamissuunnitelmat, seuranta, arviointi ja raportointijärjestelyt**

Seurantajärjestelyistä on sovittu kalastuskumppanuussopimuksessa ja uudessa pöytäkirjassa.

---

<sup>5</sup> Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden järjestön jäsenten välinen kumppanuussopimus (EUVL L, 2023/2861, 28.12.2023), <https://data.europa.eu/eli/reg/2023/02862/oj>.

<sup>6</sup> Talousarvioryhteistyötä ja moitteetonta varainhoitoa koskevan toimielinten sopimuksen (EUVL L 433 I, 22.12.2020) 20 kohdan mukaisesti.

Ehdotus

**NEUVOSTON PÄÄTÖS****Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen täytäntöönpanoa koskevan pöytäkirjan (2024–2029) tekemisestä Euroopan unionin puolesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan v alakohdan ja 218 artiklan 7 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen täytäntöönpanoa koskeva pöytäkirja (2024–2029), jäljempänä 'pöytäkirja', allekirjoitettiin [...] annetun neuvoston päätöksen [XXX]<sup>1</sup> mukaisesti sillä varauksella, että pöytäkirjan tekeminen saatetaan myöhemmin päätökseen.
- (2) Pöytäkirjan tavoitteena on antaa unionin aluksille mahdollisuus harjoittaa kalastustoimintaa Guinea-Bissaun tasavallan kalastusalueella ja antaa unionille ja Guinea-Bissaun tasavallalle mahdollisuus tehdä tiivistä yhteistyötä edistääkseen jatkossakin kestävästä kalastuspolitiikan kehittämistä ja kalavarojen vastuullista hyödyntämistä Guinea-Bissaun kalastusalueella. Tämä yhteistyö edistää osaltaan myös kunnollisia työoloja kalastusalueella.
- (3) Pöytäkirja olisi hyväksyttävä Euroopan unionin puolesta.
- (4) Jotta pöytäkirja voisi tulla voimaan, komission olisi unionin edustajana toteutettava jatkotoimia neuvoston päätöksen johdosta ja ilmoitettava Guinea-Bissaun tasavallalle, että unioni sitoutuu noudattamaan pöytäkirjaa.
- (5) Sopimuksen 10 artiklalla perustetaan sekakomitea, jonka tehtävänä on valvoa sopimuksen ja pöytäkirjan soveltamista. Komitealla on valtuudet hyväksyä tiettyjä muutoksia pöytäkirjaan. Näiden muutosten hyväksymisen helpottamiseksi komissio olisi valtuutettava hyväksymään ne unionin puolesta tietyin aineellisin ja menettelyä koskevin edellytyksin yksinkertaistettua menettelyä noudattaen.
- (6) Neuvoston olisi vahvistettava unionin kanta pöytäkirjaan ehdotettuihin muutoksiin. Ehdotetut muutokset olisi hyväksyttävä, jollei Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 4 kohdan mukainen jäsenvaltioiden määrävähemmistö vastusta niitä.

---

<sup>1</sup> (...) (EUVL L [...], [...], s. [...]).

- (7) Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725<sup>2</sup> 42 artiklan mukaisesti, ja hän on antanut lausuntonsa [...päivänä...kuuta...],

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen täytäntöönpanoa koskeva pöytäkirja (2024–2029), jäljempänä 'pöytäkirja'.

Pöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä 1.

*2 artikla*

Valtuutetaan komissio tämän päätöksen liitteessä 2 vahvistettujen määräysten ja edellytysten mukaisesti hyväksymään unionin puolesta pöytäkirjan muutokset, jotka Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen 10 artiklalla perustettu sekakomitea on hyväksynyt.

*3 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja*

---

<sup>2</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).

## SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

### **1. PERUSTIEDOT EHDOTUKSESTA/ALOITTEESTA**

#### **1.1 Ehdotuksen/aloitteen nimi**

#### **1.2 Toimintalohko(t)**

#### **1.3 Ehdotus/aloite liittyy**

#### **1.4 Tavoite/tavoitteet**

*1.4.1 Yleistavoite (Yleistavoitteet)*

*1.4.2 Erityistavoite (Erityistavoitteet)*

*1.4.3 Odotettavissa olevat tulokset ja vaikutukset*

*1.4.4 Suorituskykyindikaattorit*

#### **1.5 Ehdotuksen/aloitteen perustelut**

*1.5.1 Tarpeet, joihin ehdotuksella/aloitteella vastataan lyhyellä tai pitkällä aikavälillä sekä aloitteen yksityiskohtainen toteutusaikataulu*

*1.5.2 EU:n osallistumisesta saatava lisäarvo (joka voi olla seurausta eri tekijöistä, kuten koordinoinnin paranemisesta, oikeusvarmuudesta tai toiminnan vaikuttavuuden tai täydentävyyden paranemisesta). EU:n osallistumisesta saatavalla lisäarvolla tarkoitetaan tässä kohdassa arvoa, jonka EU:n osallistuminen tuottaa sen arvon lisäksi, joka olisi saatu aikaan pelkillä jäsenvaltioiden toimilla.*

*1.5.3 Vastaavista toimista saadut kokemukset*

*1.5.4 Yhteensopivuus monivuotisen rahoituskehityksen kanssa ja mahdolliset synergiaedut suhteessa muihin kyseeseen tuleviin välineisiin*

*1.5.5 Arvio käytettävissä olevista rahoitusvaihtoehdoista, mukaan lukien mahdollisuudet uudelleenkehittämiseen*

#### **1.6 Ehdotetun toimen/aloitteen kesto ja rahoitusvaikutukset**

#### **1.7 Suunniteltu talousarvion toteuttamistapa / Suunnitellut talousarvion toteuttamistavat**

### **2. HALLINNOINTI**

#### **2.1 Seuranta- ja raportointisäännöt**

#### **2.2 Hallinnointi- ja valvontajärjestelmä(t)**

*2.2.1 Perustelut ehdotetu(i)lle hallinnointitavalle(/-tavoille), rahoituksen toteutusmekanismille(/-mekanismeille), maksujärjestelyille sekä valvontastrategialle*

*2.2.2 Tiedot todetuista riskeistä ja niiden vähentämiseksi käyttöön otetuista sisäisistä valvontajärjestelmistä*

*2.2.3 Valvonnan kustannustehokkuutta (valvontakustannusten suhde hallinnoitujen varojen arvoon) koskevat arviot ja perustelut sekä arviot maksujen suoritusajankohdan ja toimen päättämisaikankohdan odotetuista virheriskitasoista*

#### **2.3 Toimenpiteet petosten ja sääntöjenvastaisuuksien ehkäisemiseksi**

- 3. EHDOTUKSEN/ALOITTEEN ARVIOIDUT RAHOITUSVAIKUTUKSET**
- 3.1 Kyseeseen tulevat monivuotisen rahoituskehysten otsakkeet ja menopuolen budjettikohdat**
- 3.2 Arvioidut vaikutukset määrärahoihin**
  - 3.2.1 Yhteenveto arvioiduista vaikutuksista toimintamäärärahoihin*
  - 3.2.2 Arvioidut toimintamäärärahoista rahoitetut tuotokset*
  - 3.2.3 Yhteenveto arvioiduista vaikutuksista toimintamäärärahoihin*
  - 3.2.4 Yhteensopivuus nykyisen monivuotisen rahoituskehysten kanssa*
  - 3.2.5 Ulkopuolisten tahojen rahoitusosuudet*
- 3.3 Arvioidut vaikutukset tuloihin**

## SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

### 1. PERUSTIEDOT EHDOTUKSESTA/ALOITTEESTA

#### 1.1. Ehdotuksen/aloitteen nimi

Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen täytäntöönpanoa koskevan pöytäkirjan tekemisestä

#### 1.2. Toimintalohko(t)

08 – Maatalous ja meripolitiikka

08.05 – Kestävää kalastusta koskevat kumppanuussopimukset ja alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt

08.05.01 – Unionin kalastusalueiden kolmansien maiden vesillä harjoittamaa kalastustoimintaa koskeva hallintokehys

#### 1.3. Ehdotus/aloite liittyy

☒ uuteen toimeen

☐ uuteen toimeen, joka perustuu pilottihankkeeseen tai valmistelutoimeen<sup>9</sup>

☐ käynnissä olevan toimen jatkamiseen

☐ yhden tai useamman toimen sulauttamiseen tai uudelleen suuntaamiseen johonkin toiseen/uuteen toimeen

#### 1.4. Tavoite/tavoitteet

##### 1.4.1. Yleistavoite (Yleistavoitteet)

Kestävää kalastusta koskevien kumppanuussopimusten neuvottelemisen ja niiden tekeminen kolmansien maiden kanssa ovat linjassa sen yleistavoitteen kanssa, jolla pyritään sallimaan Euroopan unionin kalastusalueiden pääsy kolmansien maiden kalastusalueille ja kehittämään kyseisten maiden kanssa kumppanuus, jonka tavoitteena on parantaa kalavarojen kestävää hyödyntämistä unionin vesien ulkopuolella.

Kestävää kalastusta koskevilla kumppanuussopimuksilla varmistetaan myös johdonmukaisuus yhteisen kalastuspolitiikan periaatteiden ja muihin eurooppalaisiin politiikkoihin sisältyvien sitoumusten välillä (kolmansien maiden kalavarojen kestävä hyödyntäminen, laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän eli LIS-kalastuksen torjunta, kumppanimaiden maailmantalouteen integroituminen, kestävän kehityksen edistäminen kaikilla osa-alueilla ja kalastuksenhoidon parantaminen poliittisella ja taloudellisella tasolla).

##### 1.4.2. Erityistavoite (Erityistavoitteet)

###### Erityistavoite 1

Kestävän kalastuksen edistäminen unionin vesien ulkopuolella, EU:n kalastuksen ylläpitäminen kaukaisilla vesillä sekä EU:n kalastusalan ja kuluttajien etujen suojeleminen neuvottelemalla ja tekemällä rannikkovaltioiden kanssa kestävä

<sup>9</sup> Sellaisina kuin nämä on määritelty varainhoitoasetuksen 58 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa.

kalastusta koskevia kumppanuussopimuksia, jotka ovat linjassa muun EU:n politiikan kanssa.

#### 1.4.3. *Odotettavissa olevat tulokset ja vaikutukset*

*Selvitys siitä, miten ehdotuksella/aloitteella on tarkoitus vaikuttaa edunsaajien/kohderyhmän tilanteeseen*

Sopimuksen täytäntöönpanopöytäkirjan tekeminen mahdollistaa Euroopan unionin ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen strategisen kalastuskumppanuuden jatkamisen ja lujittamisen. Pöytäkirjan tekeminen auttaa luomaan kalastusmahdollisuuksia unionin aluksille Guinea-Bissaun tasavallan kalastusalueella.

Pöytäkirjalla myös parannetaan kalavarojen hoitoa ja säilyttämistä, kun myönnetään taloudellista tukea (alakohtainen tuki) kumppanimaan kansallisella tasolla laatimien ohjelmien täytäntöönpanoon erityisesti laittoman kalastuksen valvonnan ja torjunnan sekä perinteisen pienimuotoisen kalastuksen edistämisen osalta.

Pöytäkirja myös edistää Guinea-Bissaun tasavallan meritaloutta tukemalla merialan kasvua ja meriluonnonvarojen kestävää hyödyntämistä.

#### 1.4.4. *Suorituskykyindikaattorit*

*Selvitys siitä, millaisin indikaattorein ehdotuksen/aloitteen etenemistä ja tuloksia seurataan.*

Kalastusmahdollisuuksien käyttöaste (käytettyjen kalastuslupien vuotuinen prosenttiosuus suhteessa pöytäkirjan tarjoamiin mahdollisuuksiin).

Saalistiedot (kerääminen ja analysointi) ja sopimuksen kaupallinen arvo.

Vaikutus työllisyyteen ja kunnollisiin työoloihin kalastusalueella sekä lisäarvon syntymiseen ja markkinoiden vakauttamiseen unionissa (koostetusti yhdessä muiden kestävästä kalastuksesta koskevien kumppanuussopimusten kanssa).

Kumppanimaan kalastustoimintaa koskevan tutkimuksen, seurannan ja valvonnan sekä kumppanimaan kalastusalan ja erityisesti perinteisen pienimuotoisen kalastuksen edistäminen.

### 1.5. **Ehdotuksen/aloitteen perustelut**

#### 1.5.1. *Tarpeet, joihin ehdotuksella/aloitteella vastataan lyhyellä tai pitkällä aikavälillä sekä aloitteen yksityiskohtainen toteutusaikataulu*

Uutta täytäntöönpanopöytäkirjaa on tarkoitus soveltaa väliaikaisesti sen allekirjoittamis päivästä alkaen, jotta lyhennettäisiin nykyisen pöytäkirjan voimassaolon päättymisestä johtuvaa kalastustoimien keskeytymistä.

Uusi pöytäkirja luo puitteet unionin laivaston kalastustoiminnalle Guinea-Bissaun tasavallan kalastusalueella, ja sen ansiosta unionin laivanvarustajat voivat hakea kalastuslupia kyseiselle alueelle. Lisäksi uudella pöytäkirjalla tehostetaan unionin ja Guinea-Bissaun tasavallan yhteistyötä kestävä kalastuspolitiikan kehittämiseksi kaikilta osin. Siinä määrätään erityisesti alusten seurannasta VMS-järjestelmällä ja saalistietojen toimittamisesta sähköisesti. Pöytäkirjan mukainen alakohtainen tuki auttaa Guinea-Bissaun tasavaltaa toteuttamaan kansallista kalastus- ja meritalousstrategiaansa, johon kuuluu myös LIS-kalastuksen torjunta, sekä edistämään kunnollisia työoloja kalastustoiminnassa.

#### 1.5.2. *EU:n osallistumisesta saatava lisäarvo (joka voi olla seurausta eri tekijöistä, kuten koordinoinnin paranemisesta, oikeusvarmuudesta tai toiminnan vaikuttavuuden tai*

*täydentävyyden paranemisesta). EU:n osallistumisesta saatavalla lisäarvolla tarkoitetaan tässä kohdassa arvoa, jonka EU:n osallistuminen tuottaa sen arvon lisäksi, joka olisi saatu aikaan pelkillä jäsenvaltioiden toimilla.*

Jos unioni ei tee uutta pöytäkirjaa, unionin alukset eivät voi harjoittaa kalastustoimintaa, sillä nykyisessä sopimuksessa on lauseke, jonka mukaan sopimuksen pöytäkirjassa määritellyn kehyksen ulkopuolella tapahtuva kalastustoiminta ei ole sallittua. Lisäarvo on näin ollen selvä unionin pitkän matkan laivaston kannalta. Pöytäkirja tarjoaa myös puitteet unionin ja Guinea-Bissaun tasavallan tehostetulle yhteistyölle.

*1.5.3. Vastaavista toimista saadut kokemukset*

Guinea-Bissaun tasavallan kalastusalueella saatujen aiempien saaliiden sekä käytettävissä olevien arviointien ja tieteellisten lausuntojen perusteella osapuolet vahvistivat pyyntiponnistuksena (brt) ilmaistut kalastusmahdollisuudet seuraaville luokille: katkarapuja pyytävät pakastustroolarit sekä kaloja ja pääjalkaisia pyytävät pakastustroolarit. Pöytäkirjassa määrätään kalastusmahdollisuuksista myös nuottaa käyttäville tonnikalan pakastusaluksille ja siima-aluksille sekä vapapyydyksiä käyttäville tonnikala-aluksille. Pienten pelagisten lajien kalastusmahdollisuudet ilmaistaan suurimpana sallittuna saaliina (TAC), jonka määräksi on vahvistettu 0 tonnia, mikä johtuu edellisessä pöytäkirjassa esitetyistä kantojen tilaa koskevista varauksista ja näiden kalastusmahdollisuuksien vähäisestä käytöstä. Näitä kalastusmahdollisuuksia voidaan tarkistaa sekakomiteassa yhteisestä sopimuksesta yhteisen tiedekomitean suosituksen perusteella. Alakohtainen tuki on asetettu korkealle tasolle, jotta voidaan ottaa huomioon kansallisen kalastusstrategian ja erityisesti kalastuksen kokonaissuunnitelman painopisteet.

*1.5.4. Yhteensopivuus monivuotisen rahoituskehyksen kanssa ja mahdolliset synergiaedut suhteessa muihin kyseeseen tuleviin välineisiin*

Kalastuskumppanuussopimukseen perustuvan taloudellisen korvauksen nojalla maksetut varat ovat Guinea-Bissaun tasavallan kansallisessa talousarviossa liikkuvia tuloja. Alakohtaiseen tukeen varatut varat on sitä vastoin osoitettu kalastuksesta vastaavalle ministeriölle (pääsääntöisesti vuotuisen talousarvion kautta), mikä on edellytys kumppanuussopimusten tekemiselle ja seurannalle. Tämä rahoitus sopii yhteen kalastusallalla toteutettaviin kansallisiin hankkeisiin ja/tai ohjelmiin muista kansainvälisistä lähteistä saatavan rahoituksen kanssa.

*1.5.5. Arvio käytettävissä olevista rahoitusvaihtoehdoista, mukaan lukien mahdollisuudet uudelleen kohdentamiseen*

Ei sovelleta

## 1.6. Ehdotetun toimen/aloitteen kesto ja rahoitusvaikutukset

### X kesto on rajattu

- X Voimassa viisi vuotta allekirjoituspäivästä
- X Rahoitusvaikutusten kesto maksusitoumusmäärärahojen osalta viisi vuotta allekirjoituspäivästä ja maksumäärärahojen osalta viisin vuotta ja kuusi kuukautta allekirjoituspäivästä.

### ☐ kesto ei ole rajattu

- Käynnistysvaihe alkaa vuonna VVVV ja päättyy vuonna VVVV,
- minkä jälkeen toteutus täydessä laajuudessa.

## 1.7. Hallinnointitapa (hallinnointitavat)<sup>10</sup>

X Suora hallinnointi, jonka komissio toteuttaa käyttämällä

- X yksiköitään, myös unionin edustustoissa olevaa henkilöstöään
- ☐ toimeenpanovirastoja

### ☐ Hallinnointi yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa

### ☐ Välillinen hallinnointi, jossa täytäntöönpanotehtäviä on siirretty

- ☐ kolmansille maille tai niiden nimeämille elimille
- ☐ kansainvälisille järjestöille ja niiden erityisjärjestöille (tarkennettava)
- ☐ Euroopan investointipankille tai Euroopan investointirahastolle
- ☐ varainhoitoasetuksen 70 ja 71 artiklassa tarkoitetuille elimille
- ☐ julkisoikeudellisille yhteisöille
- ☐ sellaisille julkisen palvelun tehtäviä hoitaville yksityisoikeudellisille elimille, joille annetaan riittävät rahoitustakuut
- ☐ sellaisille jäsenvaltion yksityisoikeuden mukaisille elimille, joille on annettu tehtäväksi julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuden täytäntöönpano ja joille annetaan riittävät rahoitustakuut
- ☐ henkilöille, joille on annettu tehtäväksi toteuttaa SEU-sopimuksen V osaston mukaisia yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan erityistoimia ja jotka nimetään asiaa koskevassa perussäädöksessä.
- Jos käytetään useampaa kuin yhtä hallinnointitapaa, olisi annettava lisätietoja kohdassa ”Huomautukset”.

Huomautukset:

<sup>10</sup> Kuvaukset eri hallinnointitavoista ja viittaukset varainhoitoasetukseen ovat saatavilla budjettipääosaston verkkosivuilla osoitteessa:  
<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>

## 2. HALLINNOINTI

### 2.1. Seuranta- ja raportointisäännöt

*Ilmoitetaan sovellettavat aikavälit ja edellytykset*

Komissio (MARE-pääosasto yhdessä alueelle sijoittautuneen kalastusattaseansa kanssa ja yhteistoiminnassa Euroopan unionin Guinea-Bissaun tasavallassa sijaitsevan edustuston ja asiaan liittyvien komission yksikköjen kanssa) varmistaa, että pöytäkirjan täytäntöönpanoa seurataan säännöllisesti toimijoiden kalastusmahdollisuuksien käytön, saalistietojen ja alakohtaista tukea koskevien ehtojen noudattamisen osalta.

Kalastuskumppanuussopimuksessa määrätään vähintään yhdestä vuosittaisesta sekakomitean kokouksesta, jossa komissio ja Guinea-Bissaun tasavalta tarkastelevat sopimuksen ja pöytäkirjan täytäntöönpanoa ja tekevät tarvittaessa mukautuksia ohjelmatyöhön ja mahdollisesti taloudelliseen korvaukseen.

### 2.2. Hallinnointi- ja valvontajärjestelmä(t)

#### 2.2.1. *Perustelut ehdotetu(i)lle hallinnointitavalle(/-tavoille), rahoituksen toteutumekanismille(/-mekanismeille), maksujärjestelyille sekä valvontastrategialle*

Alueelle pääsyyn ja alakohtaiseen tukeen liittyvien rahoitusosuuksien maksut suoritetaan toisistaan erillisinä. Alueelle pääsyyn liittyvät maksut maksetaan vuosittain pöytäkirjan vuosipäivänä lukuun ottamatta ensimmäistä vuotta, jolloin maksu suoritetaan kolmen kuukauden kuluessa väliaikaisen soveltamisen alkamisesta. Alusten pääsyä alueelle valvotaan myöntämällä kalastuslupia.

Ensimmäinen tukimaksu suoritetaan kolmen kuukauden kuluessa väliaikaisen soveltamisen alkamisesta edellyttäen, että on sovittu vuotuisesta ja monivuotisesta täytäntöönpano-ohjelmasta; seuraavina vuosina maksu riippuu saavutetuista tuloksista. Saavutettuja tuloksia ja toteutumistasetta seurataan osapuolten sopimien Guinea-Bissaun tasavallan kalastuspolitiikan alakohtaisen tuen täytäntöönpanoa koskevien suuntaviivojen mukaisesti sekä kumppanimaan toimittamien raporttien tai asiakirjatodisteiden ja kalastusattasean tekemien teknisten tarkastusten perusteella.

#### 2.2.2. *Tiedot todetuista riskeistä ja niiden vähentämiseksi käyttöön otetuista sisäisistä valvontajärjestelmistä*

Todettu riski on unionin varustamojen kalastusmahdollisuuksien alikäyttö sekä Guinea-Bissaun tasavallan alakohtaisen kalastuspolitiikan rahoittamiseen osoitettujen varojen alikäyttö tai niiden käytön viivästyminen. Sopimuksen ja pöytäkirjan mukaisen alakohtaisen politiikan ohjelmasuunnittelusta ja toteuttamisesta on tarkoitus käydä tiivistä vuoropuhelua. Lisäksi sopimukseen ja pöytäkirjaan sisältyy lausekkeita niiden soveltamisen keskeyttämisestä tietyin edellytyksin ja tietyissä olosuhteissa.

#### 2.2.3. *Valvonnan kustannustehokkuutta (valvontakustannusten suhde hallinnoitujen varojen arvoon) koskevat arviot ja perustelut sekä arviot maksujen suoritusajankohdan ja toimen päättämisajankohdan odotetuista virheriskitasoista*

Maksuista, jotka liittyvät alueelle pääsyyn kestävästä kalastuksesta koskevien kumppanuussopimusten puitteissa, tehdään tarkastuksia, joiden tarkoituksena on varmistaa, että maksut ovat kansainvälisten sopimusten mukaisia. Alakohtaiseen tukeen liittyvien tarkastusten tarkoituksena on valvoa tuen täytäntöönpanoa.

Seuranta toteuttaa unionin edustustoissa toimiva komission henkilöstö, ja sitä tehdään myös sekakomitean kokousten yhteydessä. Edistymistä arvioidaan monivuotiseen ohjelmasuunnitteluun liittyvän kaavion avulla. Jos edistymistä ei ole tapahtunut riittävästi, seuraavan erän maksua lykätään tai alennetaan. Tarkastusten kokonaiskustannusten osuudeksi arvioidaan kaikkien kestävää kalastusta koskevien kumppanuussopimusten osalta noin 1,8 prosenttia (vuoden 2018 maksuista). Kestävää kalastusta koskevien kumppanuussopimusten tarkastusmenettelyt perustuvat ennen kaikkea keskeisiin sääntelyvaatimuksiin. Jos ei havaita puutteita, jotka olisivat voineet vaikuttaa merkittävästi rahoitustoimien laillisuuteen ja asianmukaisuuteen, tarkastuksen tulos katsotaan hyväksi. Keskimääräinen virhe arvioidaan 0,0 prosentiksi.

### 2.3. Toimenpiteet petosten ja sääntöjenvastaisuuksien ehkäisemiseksi

*Ilmoitetaan käytössä olevat ja suunnitellut ehkäisy- ja suojatoimenpiteet, esimerkiksi petostentorjuntastrategian pohjalta*

Komissio sitoutuu käymään säännöllistä poliittista vuoropuhelua ja luomaan neuvotteluyhteyden Guinea-Bissaun tasavallan kanssa, jotta sopimuksen ja pöytäkirjan hallinnointia voidaan parantaa ja unionin panosta kalavarojen kestävään hoitoon lisätä. Kaikkiin komission kestävää kalastusta koskevan kalastuskumppanuussopimuksen nojalla suorittamiin maksuihin sovelletaan komission tavanomaisia talousarvio- ja rahoitusmenettelyjä ja -sääntöjä. Erityisesti kolmansien valtioiden pankkitilit, joille taloudellinen korvaus maksetaan, tunnistetaan varmuudella. Pöytäkirjan 6 artiklan 6 kohdassa määrätään, että pääsystä maksettava taloudellinen korvaus maksetaan valtionkassan tilille ja alakohtaiseen kehitykseen varattu taloudellinen korvaus maksetaan kalastuksesta vastaavan ministeriön ja valtiovarainministeriön valvonnassa olevalle viralliselle tilille.

### 3. EHDOTUKSEN/ALOITTEEN ARVIOIDUT RAHOITUSVAIKUTUKSET

#### 3.1. Kyseeseen tulevat monivuotisen rahoituskehityksen otsakkeet ja menopuolen budjettikohdat

- Talousarviossa jo olevat budjettikohdat

*Monivuotisen rahoituskehityksen otsakkeiden ja budjettikohtien mukaisessa järjestyksessä*

| Monivuotisen rahoituskehityksen otsake                                                                 | Budjettikohta | Menolaji               | Rahoitusosuus             |                             |                    |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        | Numero        | JM/EI-JM <sup>11</sup> | EFTA-mailta <sup>12</sup> | ehdokasmailta <sup>13</sup> | kolmansilta mailta | varainhoitoasetuksen 21 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetut rahoitusosuudet |
| Unionin kalastusalusten kolmansien maiden vesillä harjoittamaa kalastustoimintaa koskeva hallintokehys | 08.05.01      | JM                     | EI                        | EI                          | EI                 | EI                                                                                  |

- Uudet perustettaviksi esitetyt budjettikohdat

*Monivuotisen rahoituskehityksen otsakkeiden ja budjettikohtien mukaisessa järjestyksessä*

| Monivuotisen rahoituskehityksen otsake | Budjettikohta | Menolaji | Rahoitusosuus |               |                    |                                                                                     |
|----------------------------------------|---------------|----------|---------------|---------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | Numero        | JM/EI-JM | EFTA-mailta   | ehdokasmailta | kolmansilta mailta | varainhoitoasetuksen 21 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetut rahoitusosuudet |
|                                        | [XX.YY.YY.YY] |          | KYLLÄ/EI      | KYLLÄ/EI      | KYLLÄ/EI           | KYLLÄ/EI                                                                            |

<sup>11</sup> JM = jaksotetut määrärahat; EI-JM = jaksottamattomat määrärahat.

<sup>12</sup> EFTA: Euroopan vapaakauppaliitto.

<sup>13</sup> Ehdokasmaat ja soveltuvin osin Länsi-Balkanin mahdolliset ehdokasmaat.

### 3.2. Arvioidut vaikutukset määrärahoihin

#### 3.2.1. Yhteenveto arvioituista vaikutuksista toimintamäärärahoihin

- ☐ Ehdotus/aloite ei edellytä toimintamäärärahoja
- X Ehdotus/aloite edellyttää toimintamäärärahoja seuraavasti:

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

|                                                 |                     |                                    |
|-------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------|
| <b>Monivuotisen rahoituskehyksen<br/>otsake</b> | <b>Numero<br/>2</b> | <b>Kestävä kasvu: luonnonvarat</b> |
|-------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------|

| PO MARE                                                                       |             |              | Vuosi<br>N | Vuosi<br>N+1 | Vuosi<br>N+2 | Vuosi<br>N+3 | Vuosi<br>N+4 | YHTEENSÄ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|------------|--------------|--------------|--------------|--------------|----------|
| O Toimintamäärärahat                                                          |             |              |            |              |              |              |              |          |
| Budjettikohta <sup>14</sup> 08.05.01                                          | Sitoumukset | (1a)         | 17,000     | 17,000       | 17,000       | 17,000       | 17,000       | 85,000   |
|                                                                               | Maksut      | (2a)         | 17,000     | 17,000       | 17,000       | 17,000       | 17,000       | 85,000   |
| Budjettikohta                                                                 | Sitoumukset | (1b)         |            |              |              |              |              |          |
|                                                                               | Maksut      | (2b)         |            |              |              |              |              |          |
| Tiettyjen ohjelmien määrärahoista katettavat hallintomäärärahat <sup>15</sup> |             |              |            |              |              |              |              |          |
| Budjettikohta                                                                 |             | (3)          |            |              |              |              |              |          |
| <b>Pääosaston MARE<br/>määrärahat YHTEENSÄ</b>                                | Sitoumukset | =1a+1b<br>+3 | 17,000     | 17,000       | 17,000       | 17,000       | 17,000       | 85,000   |
|                                                                               | Maksut      | =2a+2b<br>+3 | 17,000     | 17,000       | 17,000       | 17,000       | 17,000       | 85,000   |

<sup>14</sup> Virallisen budjettinimikkeistön mukaisesti.

<sup>15</sup> Tekninen ja/tai hallinnollinen apu sekä EU:n ohjelmien ja/tai toimien toteuttamiseen liittyvät tukimenot (entiset BA-budjettikohdat), epäsuora ja suora tutkimustoiminta.

|                                                                                         |             |      |        |        |        |        |        |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------|--------|--------|--------|--------|--------|---------------|
| ○ Toimintamäärärahat YHTEENSÄ                                                           | Sitoumukset | (4)  | 17,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | <b>85,000</b> |
|                                                                                         | Maksut      | (5)  | 17,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | <b>85,000</b> |
| ○ Tiettyjen ohjelmien määrärahoista katettavat hallintomäärärahat YHTEENSÄ              |             | (6)  |        |        |        |        |        |               |
| Monivuotisen rahoituskehyksen<br><b>OTSAKKEESEEN 2 kuuluvat<br/>määrärahat YHTEENSÄ</b> | Sitoumukset | =4+6 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | <b>85,000</b> |
|                                                                                         | Maksut      | =5+6 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | <b>85,000</b> |

|                                                 |          |                 |
|-------------------------------------------------|----------|-----------------|
| <b>Monivuotisen rahoituskehyksen<br/>otsake</b> | <b>7</b> | ”Hallintomenot” |
|-------------------------------------------------|----------|-----------------|

Tämän osan täyttämiseksi on käytettävä [rahoitus selvityksen liitteessä](#) (sisäisten sääntöjen liite V) olevaa hallintomäärärahoja koskevaa selvitystä, joka on laadittava ennen rahoitus selvityksen laatimista. Liite ladataan DECIDE-tietokantaan komission sisäistä lausuntokierrosta varten.

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

|                                          |            | Vuosi<br>N | Vuosi<br>N+1 | Vuosi<br>N+2 | Vuosi<br>N+3 | ja näitä seuraavat vuodet<br>(ilmoitetaan kaikki vuodet, joille<br>ehdotuksen/aloitteen vaikutukset<br>ulottuvat, ks. kohta 1.6) |  |  | <b>YHTEENSÄ</b> |
|------------------------------------------|------------|------------|--------------|--------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-----------------|
| Pääosasto: <.....>                       |            |            |              |              |              |                                                                                                                                  |  |  |                 |
| <input type="radio"/> Henkilöresurssit   |            |            |              |              |              |                                                                                                                                  |  |  |                 |
| <input type="radio"/> Muut hallintomenot |            |            |              |              |              |                                                                                                                                  |  |  |                 |
| <b>Pääosasto &lt;....&gt; YHTEENSÄ</b>   | Määrärahat |            |              |              |              |                                                                                                                                  |  |  |                 |

|                                                                                          |                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>Monivuotisen rahoituskehyksen<br/>OTSAKKEESEEN 7 kuuluvat<br/>määrärahat YHTEENSÄ</b> | (Sitoumukset yhteensä =<br>maksut yhteensä) |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

|                               |             | Vuosi<br>N <sup>16</sup> | Vuosi<br>N+1 | Vuosi<br>N+2 | Vuosi<br>N+3 | ja näitä seuraavat vuodet<br>(ilmoitetaan kaikki vuodet, joille<br>ehdotuksen/aloitteen vaikutukset<br>ulottuvat, ks. kohta 1.6) |  |  | <b>YHTEENSÄ</b> |
|-------------------------------|-------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-----------------|
| Monivuotisen rahoituskehyksen | Sitoumukset |                          |              |              |              |                                                                                                                                  |  |  |                 |

<sup>16</sup>

Vuosi N on ehdotuksen/aloitteen toteutuksen aloitusvuosi. ”N” korvataan oletetulla ensimmäisellä toteutusvuodella (esimerkiksi: 2021). Seuraavat vuodet täydennetään vastaavasti.

|                                                      |        |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------|--------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>OTSAKKEISIIN 1–7 kuuluvat määrärahat YHTEENSÄ</b> | Maksut |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------|--------|--|--|--|--|--|--|--|--|

### 3.2.2. Arvioidut toimintamäärärahoista rahoitetut tuotokset

maksusitoumusmäärärahat, milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

| Tavoitteet ja<br>tuotokset         |                           |                                    | Vuosi<br>2024 |               | Vuosi<br>2025 |               | Vuosi<br>2026 |               | Vuosi<br>2027 |               | Vuosi<br>2028 |               | YHTEENSÄ               |                                  |
|------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|------------------------|----------------------------------|
|                                    | TUOTOKSET                 |                                    |               |               |               |               |               |               |               |               |               |               |                        |                                  |
|                                    | Tyyppi<br>i <sup>17</sup> | Keski<br>määr.<br>kustan<br>nukset | Lukumäärä     | Kusta<br>nnus | Lukumäärä     | Kusta<br>nnus | Lukumäärä     | Kusta<br>nnus | Lukumäärä     | Kustan<br>nus | Luku<br>määrä | Kusta<br>nnus | Lukumäär<br>ä yhteensä | Kustan<br>nukset<br>yhteen<br>sä |
| ERITYISTAVOITE 1 <sup>18</sup> ... |                           |                                    |               |               |               |               |               |               |               |               |               |               |                        |                                  |
| – Pääsy alueelle                   |                           |                                    |               | 12,500        |               | 12,500        |               | 12,500        |               | 12,500        |               | 12,500        |                        | 62,500                           |
| – Alakohtainen                     |                           |                                    |               | 4,500         |               | 4,500         |               | 4,500         |               | 4,500         |               | 4,500         |                        | 22,500                           |
| – Tuotos                           |                           |                                    |               | 17,000        |               | 17,000        |               | 17,000        |               | 17,000        |               | 17,000        |                        | 85,000                           |
| Välisumma, erityistavoite 1        |                           |                                    |               | 0,780         |               | 17,000        |               | 17,000        |               | 17,000        |               | 17,000        |                        | 17,000                           |
| KAIKKI YHTEENSÄ                    |                           |                                    |               | 0,780         |               | 12,500        |               | 12,500        |               | 12,500        |               | 12,500        |                        | 12,500                           |

<sup>17</sup> Tuotokset ovat tuloksena olevia tuotteita ja palveluita (esim. rahoitettujen opiskelijavaihtojen määrä tai rakennetut tiekilometrit).

<sup>18</sup> Kuten kuvattu kohdassa 1.4.2 Erityistavoite (Erityistavoitteet)

### 3.2.3. Yhteenveto arvioiduista vaikutuksista hallintomäärärahoihin

- ☒ Ehdotus/aloite ei edellytä hallintomäärärahoja.
- ☐ Ehdotus/aloite edellyttää hallintomäärärahoja seuraavasti:

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

|  | Vuosi<br>N <sup>19</sup> | Vuosi<br>N+1 | Vuosi<br>N+2 | Vuosi<br>N+3 | ja näitä seuraavat vuodet (ilmoitetaan kaikki<br>vuodet, joille ehdotuksen/aloitteen vaikutukset<br>ulottuvat, ks. kohta 1.6) | YHTEENS<br>Ä |
|--|--------------------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|--|--------------------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

|                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>Monivuotisen<br/>rahoituskehyksen<br/>OTSAKE 7</b>            |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Henkilöresurssit                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Muut hallintomenot                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Monivuotisen<br/>rahoituskehyksen<br/>OTSAKE 7, välisumma</b> |  |  |  |  |  |  |  |  |

|                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>Monivuotisen<br/>rahoituskehyksen<br/>OTSAKKEESEEN 7<br/>sisällyttämättömät<sup>20</sup></b>   |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Henkilöresurssit                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Muut hallintomenot                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Monivuotisen<br/>rahoituskehyksen<br/>OTSAKKEESEEN 7<br/>sisällyttämättömät,<br/>välisumma</b> |  |  |  |  |  |  |  |  |

|                 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>YHTEENSÄ</b> |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|

Henkilöresursseja ja muita hallintomenoja koskeva määrärahararve katetaan toimen hallinnointiin jo osoitetuilla pääosaston määrärahoilla ja/tai pääosastossa toteutettujen uudelleenjärjestelyjen tuloksena saaduilla määrärahoilla sekä tarvittaessa sellaisilla lisäresursseilla, jotka toimeen hallinnoiva pääosasto voi saada käyttöönsä vuotuisessa määrärahojen jakomenettelyssä talousarvion puitteissa.

<sup>19</sup> Vuosi N on ehdotuksen/aloitteen toteutuksen aloitusvuosi. ”N” korvataan oletetulla ensimmäisellä toteutusvuodella (esimerkiksi: 2021). Seuraavat vuodet täydennetään vastaavasti.

<sup>20</sup> Tekninen ja/tai hallinnollinen apu sekä EU:n ohjelmien ja/tai toimien toteuttamiseen liittyvät tukimenot (entiset BA-budjettikohdat), epäsuora ja suora tutkimustoiminta.

### 3.2.3.1. Henkilöresurssien arvioitu tarve

- ☒ Ehdotus/aloite ei edellytä henkilöresursseja.
- ☐ Ehdotus/aloite edellyttää henkilöresursseja seuraavasti:

*Arvio kokoaikaiseksi henkilöstöksi muutettuna*

|                                                                                                                                                                    | Vuosi<br>N                          | Vuosi<br>N+1 | Vuosi<br>N+2 | Vuosi<br>N+3 | ja näitä seuraavat vuodet<br>(ilmoitetaan kaikki vuodet,<br>joille ehdotuksen/aloitteen<br>vaikutukset ulottuvat, ks.<br>kohta 1.6) |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| O Henkilöstötaulukkoon sisältyvät virat/toimet (virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt)                                                                         |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| 20 01 02 01 (päätoimipaikka ja komission edustustot EU:ssa)                                                                                                        |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| 20 01 02 03 (EU:n ulkopuoliset edustustot)                                                                                                                         |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| 01 01 01 01 (epäsuora tutkimustoiminta)                                                                                                                            |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| 01 01 01 11 (suora tutkimustoiminta)                                                                                                                               |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| Muu budjettikohta (mikä?)                                                                                                                                          |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| O Ulkopuolinen henkilöstö (kokoaikaiseksi muutettuna) <sup>21</sup>                                                                                                |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| 20 02 01 (kokonaismäärärahoista katettavat sopimussuhteiset toimihenkilöt, kansalliset asiantuntijat ja vuokrahenkilöstö)                                          |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| 20 02 03 (sopimussuhteiset ja paikalliset toimihenkilöt, kansalliset asiantuntijat, vuokrahenkilöstö ja nuoremmat asiantuntijat EU:n ulkopuolisissa edustustoissa) |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| XX 01 xx yy zz <sup>22</sup>                                                                                                                                       | – päätoimipaikassa                  |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
|                                                                                                                                                                    | – EU:n ulkopuolisissa edustustoissa |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| 01 01 01 02 (sopimussuhteiset toimihenkilöt, kansalliset asiantuntijat ja vuokrahenkilöstö – epäsuora tutkimustoiminta)                                            |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| 01 01 01 12 (sopimussuhteiset toimihenkilöt, kansalliset asiantuntijat ja vuokrahenkilöstö – suora tutkimustoiminta)                                               |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| Muu budjettikohta (mikä?)                                                                                                                                          |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |
| YHTEENSÄ                                                                                                                                                           |                                     |              |              |              |                                                                                                                                     |  |  |

XX viittaa kyseessä olevaan toimintalohkoon eli talousarvion osastoon.

Henkilöresurssien tarve katetaan toimen hallinnointiin jo osoitetulla pääosaston henkilöstöllä ja/tai pääosastossa toteutettujen henkilöstön uudelleenjärjestelyjen tuloksena saadulla henkilöstöllä sekä tarvittaessa sellaisilla lisäresursseilla, jotka toimea hallinnoiva pääosasto voi saada käyttöönsä vuotuisessa määrärahojen jakomenettelyssä talousarvion puitteissa.

Kuvaus henkilöstön tehtävistä:

|                                           |  |
|-------------------------------------------|--|
| Virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt |  |
| Ulkopuolinen henkilöstö                   |  |

### 3.2.4. Yhteensopivuus nykyisen monivuotisen rahoituskehysten kanssa

Ehdotus/aloite

<sup>21</sup> Sopimussuhteiset toimihenkilöt, paikalliset toimihenkilöt, kansalliset asiantuntijat, vuokrahenkilöstö, nuoremmat asiantuntijat EU:n ulkopuolisissa edustustoissa.

<sup>22</sup> Toimintamäärärahoista katettavan ulkopuolisen henkilöstön enimmäismäärä (entiset BA-budjettikohdat).

- X voidaan rahoittaa kokonaan kohdentamalla menoja uudelleen monivuotisen rahoituskehityksen kyseisen otsakkeen sisällä.

Selvitys rahoitussuunnitelmaan tarvittavista muutoksista, mainittava myös kyseeseen tulevat budjettikohdat ja määrät. Merkittävät rahoitussuunnitelman muutokset on esitettävä Excel-taulukkona.

- ☐ edellyttää monivuotisen rahoituskehityksen kyseiseen otsakkeeseen sisältyvän kohdentamattoman liikkumavaran ja/tai monivuotista rahoituskehystä koskevassa asetuksessa määriteltyjen erityisvälineiden käyttöä.

Selvitys tarvittavista toimenpiteistä, mainittava myös kyseeseen tulevat rahoituskehityksen otsakkeet, budjettikohdat ja määrät sekä ehdotetut välineet.

- ☐ edellyttää monivuotisen rahoituskehityksen tarkistamista.

Selvitys tarvittavista toimenpiteistä, mainittava myös kyseeseen tulevat rahoituskehityksen otsakkeet, budjettikohdat ja määrät

### 3.2.5. Ulkopuolisten tahojen rahoitusosuudet

Ehdotus/aloite:

- X rahoittamiseen ei osallistu ulkopuolisia tahoja
- ☐ rahoittamiseen osallistuu ulkopuolisia tahoja seuraavasti (arvio):

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

|                                                          | Vuosi<br>N <sup>23</sup> | Vuosi<br>N+1 | Vuosi<br>N+2 | Vuosi<br>N+3 | ja näitä seuraavat vuodet<br>(ilmoitetaan kaikki vuodet, joille<br>ehdotuksen/aloitteen vaikutukset<br>ulottuvat, ks. kohta 1.6) |  |  | Yhteensä |
|----------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|----------|
| Rahoitukseen osallistuva<br>taho                         |                          |              |              |              |                                                                                                                                  |  |  |          |
| Yhteisrahoituksella<br>katettavat määrärahat<br>YHTEENSÄ |                          |              |              |              |                                                                                                                                  |  |  |          |

<sup>23</sup> Vuosi N on ehdotuksen/aloitteen toteutuksen aloitusvuosi. "N" korvataan oletetulla ensimmäisellä toteutusvuodella (esimerkiksi: 2021). Seuraavat vuodet täydennetään vastaavasti.

### 3.3. Arvioidut vaikutukset tuloihin

- ☒ Ehdotuksella/aloitteella ei ole vaikutuksia tuloihin.
- ☐ Ehdotuksella/aloitteella on vaikutuksia tuloihin seuraavasti:
  - ☐ vaikutukset omiin varoihin
  - ☐ vaikutukset muihin tuloihin
  - tulot on kohdennettu menopuolen budjettikohtiin ☐

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

| Tulopuolen budjettikohta: | Käytettävissä olevat määrärahat kuluvana varainhoitovuonna | Ehdotuksen/aloitteen vaikutus <sup>24</sup> |           |           |           |                                                                                                                         |  |  |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|                           |                                                            | Vuosi N                                     | Vuosi N+1 | Vuosi N+2 | Vuosi N+3 | ja näitä seuraavat vuodet (ilmoitetaan kaikki vuodet, joille ehdotuksen/aloitteen vaikutukset ulottuvat, ks. kohta 1.6) |  |  |
| Momentti ....             |                                                            |                                             |           |           |           |                                                                                                                         |  |  |

Vastaava(t) menopuolen budjettikohta (budjettikohdat) käyttötarkoitukseensa sidottujen tulojen tapauksessa:

Muita huomautuksia (esim. tuloihin kohdistuvan vaikutuksen laskentamenetelmä/-kaava tai muita lisätietoja).

<sup>24</sup> Perinteiset omat varat (tulli- ja sokerimaksut) on ilmoitettava nettomääräisinä eli bruttomäärästä on vähennettävä kantokuluja vastaava 20 prosentin osuus.